

the professional interest of several historians. The book by D. Leovac was on a par with such well-known and major works of Serbian historiography as the monographs of S. Jovanović, G. Jakšić and V. Vučković. Unlike previous works, a feature of Leovac's book is that it is based primarily on Russian sources. The author makes a reasonable conclusion that at that time the main support to Serbian interests was coming from Russia, and not from France, as is often noted in historiography.

#### Keywords

*Mihailo Obrenović, Ilija Garašanin, Balkan Union, Russian consuls in the Balkans, withdrawal of Turkish garrisons and expulsion of Turks from the principality.*

УДК 82.091

DOI 10.31168/2073-5731.2022.3-4.6.02

**В. В. Старкова**

### **Иван Цанкар сто лет спустя: сборник статей, посвященный 100-летию со смерти «рыцаря словенского слова»**

V sanjah preleti človek stoletje: mednarodni zbornik ob stoletnici smrti Ivana Cankarja / uredil M. Kocijančič. – Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2021. – 184 s.

Старкова Вероника Викторовна

Аспирант

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова  
119001, Ленинские горы, 1, Москва, Российская Федерация

E-mail: starkova.veronika2014@yandex.ru

ORCID: 0000-0003-4922-0971

#### Цитирование

*Старкова В. В.* Иван Цанкар сто лет спустя: сборник статей, посвященный 100-летию со смерти «рыцаря словенского слова» // Славянский альманах. 2022. № 3–4. С. 455–462. DOI: 10.31168/2073-5731.2022.3-4.6.02

Рецензия поступила в редакцию 01.08.2022.

#### Аннотация

В рецензии представлен международный сборник статей, опубликованный в Словении, который посвящен столетию со дня смерти словенского писателя Ивана Цанкара. Сборник отражает состояние современного цанкароведения в некоторых странах Европы (Словения, Австрия, Хорватия, Венгрия, Россия), поднимает актуальные вопросы изучения поэтики писателя и намечает пути дальнейшего развития данного направления. Тематически статьи можно разделить на исследование философско-эстетических основ творчества Цанкара и изучение литературных связей и рецепции его творчества. Сборник снабжен оглавлением, введением и именным указателем, каждая статья в отдельности – аннотацией и ключевыми словами на словенском и английском языке, а также списком литературы.

#### Ключевые слова

*Иван Цанкар, юбилей, международный сборник, рецепция, теория литературы.*

Рецензируемый международный сборник, вышедший пятнадцатым номером в серии «Acta comparativistica Slovenica», посвящен столетию со дня смерти выдающегося словенского прозаика, драматурга, эссеиста, поэта Ивана Цанкара (1876–1918). Данное издание 2021 г., подготовленное кафедрой сравнительного литературоведения и теории литературы Люблянского университета, стало результатом международного симпозиума, который прошел 11 декабря 2018 г. в культурном центре «Цанкаръев дом» в Любляне – ровно через сто лет после смерти писателя. В сборнике по-новому раскрывается художественный мир, философско-эстетическая и мировоззренческая основы творчества писателя, а также представлена рецепция творчества Ивана Цанкара в широком межнациональном контексте.

После оглавления и введения, в котором доцент М. Коциянчич (Любляна) рассказывает о широком праздновании юбилея со дня смерти писателя и о самом симпозиуме, а также дает краткое описание каждого исследования, следуют двенадцать статей литературоведческого и историко-культурологического характера. Их авторами выступили как словенские литературоведы (Я. Кос, В. Сной, Д. Кос, Н. Коциянчич-Покорн, И. Авсеник-Набергой, К. Я. Козак), так и исследователи из России (Т. И. Чепелевская, А. Г. Бодрова), Австрии (Э. Кёстлер, А. Лебен), Хорватии (И. Латкович) и Венгрии (И. Лукач). Завершает книгу именной указатель.

Первая статья «Иван Цанкар и Европа – открытые вопросы» (Ivan Sankar in Evropa – odprta vprašanja) принадлежит перу выдающегося словенского литературоведа, академика Я. Коса (Любляна). В ней, ссылаясь на выставку «Иван Цанкар и Европа», прошедшую с 18 июня 2018 г. по 28 февраля 2019 г. в «Цанкаръевом доме» в Любляне, исследователь говорит о двух уровнях взаимосвязи творчества писателя с культурой и философией античности и Европы – о влиянии на него философии Платона, св. Августина, Б. Спинозы, Э. Канта, Г. Гегеля, А. Шопенгауэра, М. Штирнера, Р. У. Эмерсона, К. Маркса и Ф. Ницше, литературного творчества У. Шекспира, М. де Сервантеса, Г. Ибсена, П. Верлена, О. Уайльда, Й. П. Якобсена, М. Метерлинка и Э. Золя, а также русских классиков Н. В. Гоголя, Л. Н. Толстого, Ф. М. Достоевского; в статье речь идет и об эстетических параллелях с творчеством Г. Манна, Р. Музиля, П. Клоделя, Дж. Джойса, Г. Гессе, Д. Г. Лоуренса, К. Гамсуна. Особый

контекст понятия «hgrepenje»<sup>1</sup> стал, по мнению Коса, синтезом понимания этого слова предшественниками Цанкара – Й. Стритаром и Ф. Прешерном. Словенский литературовед намечает возможные будущие направления исследований: связь художественных поисков Цанкара с творчеством известных писателей-современников (К. Гамсуна, М. Горького, А. Стриндберга) и вопрос о соотношения христианства и свободомыслия.

В следующей статье «Концепты дороги и дома в литературном творчестве Ивана Цанкара» (Koncepta poti in doma v literarnem delu Ivana Sankarja) Т. И. Чепелевской (Москва) автор исследует особенности словенской «модели мира» (понятие, разработанное В. В. Ивановым, В. Н. Топоровым, Т. В. Цивьян) через призму творчества Цанкара. Оба эти концепта (дома и дороги), по мнению автора статьи, являются неотъемлемыми константами так наз. словенской модели мира, одновременно оставаясь центральными концептами словенской национальной традиции. Чепелевская утверждает, что эти концепты не находятся в противоречии, но переплетаются и дополняют друг друга, при этом в концепте дороги заключен тезис «<...> о возможных направлениях развития общественной и духовной жизни словенцев на рубеже веков, а также идеи о том, каким будет их будущее» (s. 27), в концепте же дома – о «<...> чужом, враждебном пространстве <...>, которое бесконечно побуждает к движению, к поиску собственного пути» (s. 31).

В. Сной (Любляна) в следующей статье – «Исповедь Цанкара о его вероисповедании» (Sankarjeva izpoved o njegovih veroizpovedih) – продолжает развивать тематику философско-религиозной основы творчества Цанкара. Автор статьи задается насущным вопросом канкароведения: понимать ли слова, переданные через несколько лет после смерти писателя его братом Изидором: «Если бы я был русским, я бы был православным; если бы был пруссом – был бы протестантом; так как я словенец, я католик» буквально, т. е. как преимущество национальности над религией, или в них заложен более глубокий смысл – выбор невыбираемого.

Статья венгерского исследователя И. Лукача (Будапешт) «Архаическо-материальная поэтика “Курента”». Кризис начертанного слова» (Arhaično-materialna poetika Kurenta. Kriza pisane besede) посвящена поэтике творчества писателя на примере «древнего сказа» – повести «Курент». С одной стороны, автор утверждает, что подобный способ

<sup>1</sup> Hgrepenje – сильное желание, тоска по чему-то.

поэтического выражения приближает творчество Цанкара к аутентичному народному словенскому творчеству и одновременно позволяет ярче и глубже раскрыть социальные и философские проблемы, а с другой стороны, используя модернистский поэтический язык с фольклорными элементами, Цанкар передает свое понимание идеи «кризиса языка» Ницше и Гофмансталя, что во многом коррелирует с идеей самих авторов концепции: «<...> у Гофмансталя “размышление сердцем” – единственная возможность понимания мира, у Цанкара единственная возможность – понимание читателем модернистского художественного текста» (s. 51).

Исследование словенского литературоведа Д. Коса (Марибор) «Метафизика в “Видениях”» (*Metafizika v Podobah iz sanj*) обращает внимание на онтологию творчества Цанкара, в которой словенский писатель стирает дихотомию между сном и действительностью, бытием и небытием. Духовное завещание Цанкара – это «истина пасхальной мечты»: «Ее логика спасения сообщает нам, что никакая логика не принесет нам спасения. Спасет нас лишь сердце, разделенное в Логосе» (s. 59).

Работа еще одной российской исследовательницы, А. Г. Бодровой (Санкт-Петербург), «Рецепция Ивана Цанкара в России» (*Resercija Ivana Sankarja v Rusiji*) открывает тематический блок, в котором зарубежные исследователи представляют восприятие творчества «рыцаря словенского слова» за границами Словении. Автор в диахроническом ключе представила развитие цанкароведения в России и его состояние на сегодняшний момент. Кроме того, исследовательница предприняла попытку представить причины популярности словенского писателя в среде советских и российских ученых. Бодрова выделяет три главные причины этого явления: почетное место, которое Цанкар занимает в словенском литературном каноне; социальная направленность его творчества; отсутствие дискурсивного единства в творчестве словенского писателя, что позволило выйти за идеологические рамки, вдохнуть «глоток свободы», что было важно для советского человека, и в особенности – для советского исследователя. А. Лебен (Грац) в статье «Иван Цанкар и австрийское литературное пространство» (*Ivan Sankar in avstrijski literarni prostor*) исследует переводы и критику произведений словенского классика в Австрии, не упуская из виду факта, что писатель значительную часть своих произведений написал в Вене. Ученый признает, что Цанкар недостаточно известен в Австрии, хотя на фоне поднимающегося в австрийском литературоведении интереса к литературе, написанной не на немецком языке,

предполагает, что он все же займет достойное место в литературном пространстве и его родины.

Хорватская исследовательница И. Латкович (Загреб) в статье «“Вразованье”<sup>2</sup> по Ивану (Цанкар в южнославянских культурных параллелях)» (*Vrazovanje po Ivanu (Cankar v južnoslavanskih kulturnih paralelah)*) включает словенского писателя в контекст южнославянского модерна и проводит параллели между его романом «Госпожа Юдит», романами Янко Лесковара «Разоренные усадьбы» и Бориса Станковича «Дурная кровь». Исследовательница приходит к выводу, что в этом треугольнике «Цанкар был тем, кто ее (поэтику модерна. – В. С.) утвердил» (s. 93). Влиянию Цанкара, произведения которого в оригинале и переводах печатались в США в межвоенный период в периодических изданиях «Просвета» и «Нова доба», на формирование национальной идентичности словенских переселенцев в Америке посвящено исследование литературоведа Н. Коциянчич-Покорн (Любляна) «Иван Цанкар как основа самопроекции культурной идентичности словенских американцев» (*Ivan Sankar kot temelj samoizrisa kulturne identitete slovenskih Američanov*). Автор приходит к выводу: несмотря на то, что словенские переселенцы в Америке постепенно теряли связь с языком, связь со словенской культурой продолжала формировать национальное самосознание переселенцев, и творчество писателя занимало важную роль в этом процессе: «<...> переводы Ивана Цанкара на английский язык представляли собой фундамент самоидентификации словенской диаспоры в США» (s. 113). Статья «Иван Цанкар в комиксах» (*Ivan Sankar v stripih*) Э. Кёстлера (Вена) посвящена «выходу» произведений Цанкара не только за границы Словении, но и за границы классического восприятия его творчества: посредством субкультуры писатель становится ближе и понятнее современной молодежи. Автор также обращает внимание на то, что комиксы – это возможность по-новому взглянуть на творчество классиков.

В двух последних статьях литературоведы И. Авсеник-Наберг (Любляна) и К. Я. Козак (Копер) возвращаются к исследованию вопросов эстетики и философии произведений Цанкара. Автор первой статьи, «Эсхатологические размеры и апокалиптические мотивы в сборнике рассказов Цанкара “Видения”» (*Eshatološke razsežnosti in*

<sup>2</sup> Слово произошло от имени Станко Врза (1810–1851), словенского и хорватского поэта-романтика, просветителя, общественного деятеля, автора проектов общеславянской грамматики.

apokaliptični motivi v Cankarjevi zbirki črtic *Podobe iz sanj*), И. Авсеник-Набергой рассматривает сборник «Видения» в контексте ужасов Первой мировой войны, во время которой он был написан. Исследовательница останавливается на библейских мотивах апокалипсиса и страдания, смерти и любви как пути к спасению – мотивах, широко распространенных в современной Цанкару литературе. По ее мнению, в «Видениях» Цанкар показал свой путь победы над смертью: «Картины ужаса перед смертью и страхом перед немилосердным последним судом пересиливает его вера в любовь, которая побеждает смерть» (s. 156). Последняя статья сборника, «Этическая дуга драм Цанкара» (Etični lok Cankarjevih dram), посвящена ценностной полярности мировоззрения Цанкара, которая ярко представлена в драматургии писателя. Эту полярность – индивидуального и общественного – автор исследует в диахроническом ключе и приходит к выводу, что если в первых драмах («Романтические души», «Якоб руда», «На благо народа») Цанкар с оптимизмом смотрит на победу личности в борьбе с обществом, то в последних («Король Бетайновы», «Соблазн в долине Святого Флориана», «Холопы», «Красавица Вида») – у героев остается лишь желание жить с мечтой о воплощении их идеалов и при этом им приходится, вопреки своим представлениям, подстраиваться под правила общества, в котором они существуют.

Сборник раскрывает глубину и масштаб современного европейского цанкароведения, доказывает, что изучение творчества словенского классика Ивана Цанкара актуально не только с точки зрения эстетики и историографии, но и с точки зрения значения его творчества как для словенской, так и в целом для европейской культуры. В то же время явным недостатком издания является отсутствие тематического группирования статей, что затрудняет восприятие всего сборника и каждой статьи в отдельности.

### Источники и литература

Бодрова А. Г. Автобиографическая проза Ивана Цанкара. СПб.: Изд. дом Санкт-Петербургского гос. ун-та, 2010. 158 с.

Чепелевская Т. И. Иван Цанкар // Лексикон южнославянских литератур. М.: Индрик, 2012. С. 499–502.

Чепелевская Т. И. Концепты дома и дороги / пути у И. Цанкара // Чепелевская Т. И. Очерки словенской литературы в историко-культурном освещении. М.; СПб.: Нестор-История, 2013. С. 122–230.

V sanjah preleti človek stoletje: mednarodni zbornik ob stoletnici smrti Ivana Cankarja / uredil M. Kocijančič. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2021. 184 s.

### References

Bodrova, A. G. *Avtobiografska proza Ivana Tsankara*. St Petersburg: St Petersburg State University Publishing House, 2010, 158 p.

Chepelevskaia, T. I. "Ivan Tsankar." *Leksikon iuznoslavjanskikh literatur*. Moscow: Indrik, 2012, pp. 499–502.

Chepelevskaya, T. I. "Kontsepty doma i dorogi / puti u I. Tsankara." *Chepelevskaya, T. I. Oчерки slovenskoi literatury v istoriko-kul'turnom osveshchenii*. Moscow; St Petersburg: Nestor-Istoriia, 2013, pp. 122–230.

*V sanjah preleti človek stoletje: mednarodni zbornik ob stoletnici smrti Ivana Cankarja*, uredil M. Kocijančič. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2021, 184 p.

DOI: 10.31168/2073-5731.2022.3-4.6.02

V. V. Starkova

### Ivan Cankar one hundred years later: A collection of articles dedicated to the 100th anniversary of the death of the "knight of the Slovenian word"

Veronika V. Starkova  
PhD student  
Lomonosov Moscow State University  
119991, Leninskie Gory 1, Moscow, Russian Federation  
E-mail: starkova.veronika2014@yandex.ru  
ORCID: 0000-0003-4922-0971

### Citation

*Starkova V. V. Ivan Cankar one hundred years later: A collection of articles dedicated to the 100th anniversary of the death of the "knight of the Slovenian word" // Slavic Almanac. 2022. № 3–4. P. 455–462 (in Russian). DOI: 10.31168/2073-5731.2022.3-4.6.02*

Received: 01.08.2022.

**Abstract**

The review presents an international collection of articles published in Slovenia, which is dedicated to the centenary of the death of the Slovenian writer Ivan Cankar. The collection reflects the state of modern studies of Cankar's oeuvre in some European countries (Slovenia, Austria, Croatia, Hungary, Russia), raises topical issues in the study of the writer's poetics, and outlines ways for their further development. Thematically, the articles can be divided into the study of the philosophical and aesthetic foundations of Cankar's work and the study of his literary connections and the reception of his work. The collection is provided with a table of contents, an introduction and a name index, each article separately has an annotation and keywords in Slovenian and English, as well as a list of references.

**Key words**

*Ivan Cankar, anniversary, international collection of articles, reception, literary theory.*

УДК 94(438).081

DOI 10.31168/2073-5731.2022.3-4.6.03

**Ю. А. Борисёнок****Смоленский вариант белорусизации 1920-х гг.**

*Кодин Е. В., Кобец О. В.* Белорусизация на Смоленщине, 1920-е годы: монография. – Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2021. – 165 с.

Борисёнок Юрий Аркадьевич

Кандидат исторических наук, доцент

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова  
119192, Ломоносовский проспект, д. 27, корп. 4, Москва, Российская Федерация

E-mail: rodina2001@mail.ru

ORCID: 0000-0002-4958-2799

**Цитирование**

*Борисёнок Ю. А.* Смоленский вариант белорусизации 1920-х гг. // Славянский альманах. 2022. № 3–4. С. 463–478. DOI: 10.31168/2073-5731.2022.3-4.6.03

Рецензия поступила в редакцию 25.08.2022.

**Аннотация**

В 2021 г. смоленские историки Евгений Кодин и Ольга Кобец опубликовали первую в российской историографии монографию о процессах белорусизации в РСФСР в межвоенный период. В книге на примере Смоленского региона затронут крайне актуальный для национальной политики первых лет советской власти вопрос о распространении решений XII съезда партии большевиков (1923) о коренизации на пограничные с Белорусской ССР области Российской Федерации. Авторы привлекли значительный и ценный материал местных архивов и попытались выяснить, соответствуют ли реалиям эпохи взгляды современных историков на проблему содержания и итогов политики белорусизации. Монография существенно корректирует существующие представления о практической реализации курса на белорусизацию, в частности, убедительно показывает тактику смоленских властей по приданию указаниям из Москвы о внедрении белорусского языка в школьную систему второстепенного и временного характера.